

DIMANCHE 13 JUILLET

Aujourd'hui : saint Jooel; demain : fête nationale.
Séoul: le 9, 2; coucher: 21 h. 50.
L'été de la ville: bureau de l'état civil ouvert de 9 h. à 11 h. 30.

CANICULE

Rarement on avait vu ça... Près de 40° au soleil ces jours derniers...
Un violent orage vendredi après-midi a répandu un peu de fraîcheur, il faut remonter à l'été 1937 pour trouver trace d'une température aussi élevée.

La retraite à 15 heures est applicable au 14 juillet

On nous prie d'insérer:
« Le 14 juillet 1941 est considéré comme le jour de la fête légale. Pour éviter d'avance toute erreur à ce sujet, il est indiqué que, conformément à l'ordonnance du 27 juin 1941, l'interdiction de sortir à la retraite est applicable à partir du 15 heures, est également applicable ce jour-là ».

CARTE DÉTAILLÉE FRONT GERMANO-RUSSE

7 fr. 50 - Remise en cas de guerre.
IMPRIMERIE INDUSTRIELLE, Faubourg de Douai - LILLE. 21784

M. le chanoine Dutoo a présidé, samedi, la cérémonie de la distribution des prix à l'Institution Notre-Dame-des-Victoires

« La société de demain dépend de vous », déclare au jeunes le directeur des œuvres diocésaines
Devant une nombreuse assistance, samedi matin, a eu lieu la distribution des prix à l'Institution Notre-Dame-des-Victoires.

NOTRE RAVITAILLEMENT

La distribution des tickets commencera mardi
La distribution des tickets de ravitaillement commencera mardi 15 courant. Les tickets seront distribués par quartier.

LEERS

L'installation de M. l'abbé Schmitt, le nouveau curé
C'est demain dimanche que se déroulera la cérémonie de l'installation de M. l'abbé Schmitt, le nouveau curé de la paroisse.

TOUFFLERS

La réunion du conseil municipal
Le conseil municipal s'est réuni jeudi soir sous la présidence de M. Pouchain, maire.

LEERS

Des maraudeurs de pommes de terre sont mis en fuite
Dans la nuit de mercredi, vers 22 heures, la garde Honnoré de service avenue Roussel, apercevant, derrière un champ de seigle, quatre jeunes gens en train de détacher des pommes de terre dans un champ appartenant à M. Louis Juville, cultivateur, 4, rue de Tern, à Croix, à la vue du garde, les

LEERS

La messe de la Fraternelle des anciens combattants pour les morts de la guerre
Demain dimanche, à la demande de la Fraternelle des anciens combattants, la messe de 11 h. 30 sera dite à l'intention des morts de la Grande Guerre et de la 1^{re} Guerre mondiale.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

La surveillance des prix

La brigade économique de la Sûreté locale a dressé des contraventions à divers commerçants: Hector Delahaye, 39 ans, maraîcher à Boubeque; Léon Charlet, 31 ans, marchand de primeurs à Valenciennes; Léon Charlet, 31 ans, marchand de primeurs à Valenciennes; Léon Charlet, 31 ans, marchand de primeurs à Valenciennes.

Le concert au profit des prisonniers de Fontenoy

Nous avons déjà annoncé qu'un Comité d'entraide aux prisonniers du quartier de Fontenoy s'était constitué et avait organisé un concert qui devait avoir lieu le lundi 14 juillet, en la salle du Royal-Léon, rue de la République. Ce concert est reporté à une date ultérieure.

Deux chiens qui folâtraient boulevard de Strasbourg, font tomber un cycliste

Mme Mireille Buffels, domiciliée 18, rue de Valenciennes, a été victime d'un accident de bicyclette boulevard de Strasbourg, le 11 juillet. Elle a été renversée par deux chiens qui folâtraient dans le quartier.

Suites mortelles d'un accident

Nous avons relaté, jeudi, l'accident dont fut victime Mme Gabrielle Renard, née Turbion, âgée de 13 ans, domiciliée rue d'Anthon, cour Wilhau, 8, qui fut renversée, mercredi, par une automobile qui se trouvait dans la chaussée centrale du boulevard Gambetta, à hauteur de la caserne des pompiers, avenue aux Jambes, couverte de contusions. Mme Renard fut admise à l'hôpital. La Fraternelle des anciens combattants a assuré les soins de sa mère.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

Docteur en radio

Votre poste de T.S.F. est malade... Consultez le bon spécialiste: le réparateur officiel PHILIPS. Technicien diplômé, disposant de l'outillage le plus moderne et du meilleur approvisionnement en pièces détachées, c'est lui qui a le plus de chances de vous donner toutes satisfactions.

Un ouvrier de la C.I.M.A. est grièvement brûlé par de la fonte en fusion

M. Joseph Mancel, 63 ans, domicilié rue de Valenciennes à Tourcoing, occupé à la Compagnie internationale des machines agricoles, a été grièvement brûlé par de la fonte en fusion le 11 juillet. Il a été admis à l'hôpital de Valenciennes.

LES BUREAUX DE LA MAIRIE ne sont ouverts que de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h.

Les bureaux de la mairie ne sont ouverts que de 9 h. à 12 h. et de 14 h. à 18 h. Les services de la mairie sont assurés par des agents municipaux.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

VERVINGE

La vérification des poids et mesures aura lieu pour le Centre, mercredi 16 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

Une belle société de quartier: l'Harmonie de la Croix-Rouge



Au centre, MM. Desir Vandamme et Noël Dhulst, présidents d'honneur.

Vers 1875, il existait au patronage de la Croix-Rouge rue Achille, Tevelin, un embryon de société, formée par les jeunes gens et les hommes fréquentant les œuvres. Cette époque, les patronages organisaient des fêtes de bienfaisance, mais il est vrai de dire que la vie se trouvait cantonnée à l'ombre du clocher, et qu'il était inutile de chercher ailleurs des distractions qui consistaient pas à 12 h. C'est M. Vandamme qui dirigeait ces réunions. Quelques années plus tard, ceux-ci s'installèrent à l'Hotel des Pompiers, café voisin de l'église Saint-Joseph, et les sociétés furent décidées de se constituer. Elles furent nommées: Harmonie de la Croix-Rouge. Le directeur était alors M. Bouvaine. Mais l'année 1895 fut décisive pour la Croix-Rouge. Un règlement intérieur appliqué donna à la société une meilleure cohésion. C'est de cette année 1895 que date la vie officielle de l'Harmonie. M. Jules Planckaert fut élu président, M. Joseph Crommelynck secrétaire. Le siège de la société passa de l'Hotel des Pompiers chez M. Wastin puis de ce lieu à l'Hotel de la Croix-Rouge, dont l'enseigne était Café de l'Harmonie. M. Alfred Castelain avait succédé comme président à M. Wastin. La société vivait ainsi bien que mal, car elle n'avait pas l'existence facile qu'elle avait eue autrefois. Ses membres étaient peu nombreux, et ses ressources étaient très limitées. M. Alfred Castelain avait succédé comme président à M. Wastin. La société vivait ainsi bien que mal, car elle n'avait pas l'existence facile qu'elle avait eue autrefois. Ses membres étaient peu nombreux, et ses ressources étaient très limitées.

DIMANCHE 13 JUILLET

Hôtel de ville: état civil, de 9 h à 11 h.
Bibliothèque catholique: de 9 h. 30 à 11 h.
Pharmaciens de garde: M. Debaillat, 30, rue Wincoc-Choquelet, et M. Verving, 10, rue de Valenciennes.

La distribution des prix à l'Institution libre du Sacré-Cœur

La distribution des prix à l'Institution libre du Sacré-Cœur aura lieu samedi 13 juillet, de 10 à 12 h. et de 14 à 16 h. 30, au café de la Coche, rue de Valenciennes.

La distribution des tickets de ravitaillement

La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

FLERS-BREUCQ

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LANNON

La messe de la Fraternelle des anciens combattants pour les morts de la guerre
Demain dimanche, à la demande de la Fraternelle des anciens combattants, la messe de 11 h. 30 sera dite à l'intention des morts de la Grande Guerre et de la 1^{re} Guerre mondiale.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

TOUFFLERS

La réunion du conseil municipal
Le conseil municipal s'est réuni jeudi soir sous la présidence de M. Pouchain, maire.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

LEERS

Le ravitaillement
La distribution des tickets de ravitaillement pour la période du 21 juillet au 17 août aura lieu à la mairie-annexe, de 8 h. 30 à 11 h. 30, tous les jours, à l'exception du dimanche.

GRUPPE DES COMBATTANTS DU BRUN-FAIN

La commission invite les parents de membres du groupe des combattants du Brun-Fain à se réunir au siège, café Beullieu-Bouche, 220, rue de Valenciennes, le dimanche 13 juillet, de 10 h. à 12 h. pour la distribution de secours aux familles des prisonniers.

SYNDICAT AGRICOLE

Réunion dimanche 13 juillet, à 10 h., au siège de la Croix-Rouge, rue de Valenciennes, 13. À 10 h., réunion de toute la commission au bureau de la société à l'Hotel de Valenciennes.

AMICALE MICHELET

Réunion mensuelle dimanche 13, au foyer de l'école, rue du Printemps, de 10 h. à 12 h.

ALERTE AUX JARDINIERS

Il a été signalé des cas d'appâtage de chiens. En conséquence, il est recommandé de prendre toutes mesures pour le ramassage des larves et insectes. Dans les jardins, prière de prévenir le maire.

CAISSE D'EPARGNE

Le bureau de la Caisse d'épargne a ouvert demain dimanche 13 juillet, de 10 h. à 12 h., pour la distribution de secours aux familles des prisonniers.

AVIS A LA POPULATION

Il est rappelé à la population qu'il est tenu de déposer sur les trottoirs toutes ordures non ménagères tels que débris de démolition, vieilles ferrailles, détritus de jardins, etc. Seules les ordures ménagères déposées dans les poubelles seront enlevées par les soins du service d'ébouage. Des procès-verbaux seront dressés aux contraventions.

ASSURANCES SOCIALES A LA FAMILLE

Permanence demain dimanche 13, de 9 h. à 10 h., chez M. Leclercq, 65, rue Saint-Paul. Muni de monnaie pour faire l'appoint.

MARCO-EN-BAREUL

La remorque d'un Monny défilée au Croix-Rouge
Une remorque du tramway Monny ayant défilé vendredi à 13 h. 30, à l'angle du Croix-Rouge, le service d'ébouage a été appelé à intervenir.

SERVICE MEDICAL

Pharmaciens de garde dimanche 13 juillet: M. Bauxaux à Marquette, pour Marquion; M. Bauxaux à Marquette, pour Marquion.

DANS UN CHAMP

M. Jean Bauxaux, cultivateur, 145, chemin Poivre, a été renversé par un arbre tombé dans un champ. Il a été admis à l'hôpital de Valenciennes.

NEUILLE-EN-FERRAIN

AVIS AUX SYNDICATS LIBRES
Permanence mardi 15 juillet, de 17 à 18 h. 30, au café Holvoet, 1, rue du Patronage.</